



**USAID**  
FROM THE AMERICAN PEOPLE



БИРО ЗА РАЗВОЈ НА ОБРАЗОВАНИЕТО  
МИНИСТЕРСТВО ЗА ОБРАЗОВАНИЕ И  
НАУКА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА



МАКЕДОНСКИ  
ЦЕНТАР ЗА  
ГРАЃАНСКО  
ОБРАЗОВАНИЕ



Projekt për Integrim Ndëretnik në Arsim

# HULUMTIM ELEKTRONIK NË SHKOLLAT FILLORE DHE TË MESME NË REPUBLIKËN E MAQEDONISË

**UDHËZIM PËRDORUES  
PËR PLOTËSIMIN E PYETËSORIT**

## 1 INFORMATA TË PËRGJITHSHME

- Pyetësoni gjindet ne faqen e internetit <http://prasalnik.pmio.mk>.
- Çdo shkolle i është dhënë **shifër e veçantë** e cila përdoret për lajmërim kur të plotësohet pyetësoni.
- Pyetjet përgjigjen **me rradhë** - në çdo pyetje që vijon kalohet pasi të përgjigjet pyetja paraprake.
- Nëse nuk jepet përgjigje **në pajtueshmëri me kërkesat** e pyetjes, nuk mund të kalohet në pyetjen që vijon.
- Pasi të përgjigjet njëra pyetje, ekziston mundësi rikthimi në pyetjet paraprake për **korrigjim** të përgjigjeve të dhëna paraprakisht.
- Plotësimi i pyetësonit mund të bëhet **në më shumë herë**, me ç'rast çdo ndryshim ruhet dhe më vonë mund të vazhdohet nga vendi ku është aritur.
- Për të lëvizur nga një pyetje në tjetër dhe për të zgjedhur përgjigjet gjatë plotësimit të pyetësonit, përveç miut, mund të përdoret edhe tastiera duke u shtypur butoni **"Tab"**.
- Për **të rritur** pamjen e pyetësonit (tekstit) mund të përdoret kombinim butonash, pa marrë parasysh se çfarë shfletuesi të internetit është duke u përdorur (Internet Explorer, Mozilla Firefox, Chrome, Opera, Safari...):
  - Për sistemet operative Windows dhe Linux:
    - për rritje shtypen **"Ctrl"** dhe **"+"**;
    - për zvogëlim shtypen **"Ctrl"** dhe **"-"**.
  - Për sistemet operative Mac OS X:
    - për rritje shtypen **"command"** dhe **"+"**;
    - për zvogëlim shtypen **"command"** dhe **"-"**.
- Pamja përfundimtare e pyetjeve dhe përgjigjeve tuaja mund të **shtypet** duke shtypur butonat **"Ctrl"** dhe **"P"** (**"command"** dhe **"P"** për Mac OS X).
- **Pas plotësimit të pyetësonit duhet të shtypet butoni "Përfundo pyetësonin". PAS KËSAJ, PYETËSORI KONSIDEROHET SI FINAL DHE NUK JANË TË MUNDSHME NDRYSHIME TË MËTEJSHME TË PËRGJIGJEVE!**

## 2 FAQJA FILLESTARE

Pasi të hapni faqen e internetit <http://prasalnik.pmio.mk>, mund të lexoni informata të përgjithshme për projektin dhe pyetësin. Në pjesën e poshtme të pyetësit ka dy butonë: njëra që lidh me “**Udhëzimin përdorues**”, që i përmban instruksionet për plotësimin e pyetësit, kurse lidh me “**Pyetësin**” dhe mundëson të fillohet me plotësimin.

**Projekti për Integrimin Ndëretnik në Arsim**

**PYETËSOR PËR SHKOLLAT FILLORE DHE TË MESME NË REPUBLIKËN E MAQEDONISË**

I/E ndenuar,

Projekti i USAID-it për Integrim Ndëretnik në Arsim (PINA) në bashkëpunim me Ministrinë për arsim dhe shkencë dhe Byronë për zhvillimin e arsimit realizon hulumtim elektronik në të gjitha shkollat fillore dhe të mesme në Republikën e Maqedonisë. Qëllimi i hulumtimit është të siguron pasqyrë më të plotë dhe më të sigurtë për gjendjen aktuale të integritimit ndëretnik në arsim dhe të shërben për planifikimin e aktiviteteve të projektit.

Pyetësi elektronik përmban pyetje për strukturën etnike të shkollave dhe gjuhët mësimore, për eksperiencën/tajnimet e kaluara lidhur me integrimin ndëretnik në arsim, si dhe për perceptonin e përgjithshëm të integritimit ndëretnik në sistemin e arsimit në shkollat dhe në bashkësinë lokale.

Pyetësin e plotëson drejtori/eshja me ndihmën e shërbimit profesional. Pyetësorët janë në dispozicion në katër gjuhët mësimore të shtetit (maqedonisht, shqip, turqisht dhe serbisht) dhe mund të zgjidhet gjuha në të cilën do të plotësohet. Plotësimi i pyetësit bëhet direkt në veb faqen e PINA-s në periudhë prej 15 deri më 31 gusht të vitit 2012, dhe për përgjigjen e pyetjeve do të ju duhen rreth 30 minuta. Rezultatet e hulumtimit do të shpallen në veb faqen tonë ([www.pmio.mk](http://www.pmio.mk)).

Ju lutemi të përgjigjeni në të gjitha pyetjet me qka do të mundësoni planifikim më adekuat të aktiviteteve me nevojat e shkollës në katje të përmirësimit të integritimit ndëretnik.

Nëse keni nevojë për informata shtesë mund të kontaktoni personat përgjegjës për arsim në komunën tuaj, personin përgjegjës nga Byroja për zhvillim në arsim, si dhe personat përgjegjës për përkrahje të PINA-s:

Igor Jurukov, këshilltar, Byroja për zhvillimin e arsimit  
[igorjurukov@bro.gov.mk](mailto:igorjurukov@bro.gov.mk) 02/3089-026

Snezhana Janikulovska, koordinator për trajnime për integrim ndëretnik në arsim  
[sjanikulovska@mogo.org.mk](mailto:sjanikulovska@mogo.org.mk) 02/3067-981 – nokan 115

Besnik Ramadani, asistent për trajnime për integrim ndëretnik në arsim  
[bramadani@mogo.org.mk](mailto:bramadani@mogo.org.mk) 02/3067-981 – nokan 108

Filipina Negrievska, ekspert i programit  
[filipina@chr.or.org.mk](mailto:filipina@chr.or.org.mk) 02/3065-953, 071/341-101

Vazhdo kah udhëzimi Vazhdo kah pyetësi

## 3 LAJMËRIM NË SISTEMIN

Me shtypjen e “**Vazhdo kah pyetësi**” arini te faqja për lajmërim në pyetësin. Nga fushat e dhëna duhet të zgjedhni komunën në të cilën është e vendosur shkolla Juaj, dhe pastaj të shkruani shifrën. Me shtypjen e butonit “**Paraqitu!**” e hapni pyetësin.

**Paraqitja**

Komuna\* Кавадарци

Shkolla СОУ ГИМНАЗИЈА "...

Shifra \*\*\*\*\*

Paraqitu!

\*Për nevojat e këtij pyetësi emrat e një pjese të komunave, përveç në gjuhën maqedone, janë të dhëna edhe në gjuhën shqipe/turke/serbe, nvarësisht nga ajo se në cilën gjuhë zhvillohet mësimi

## 4 HAPJA E PYETËSORIT

Në faqen që vijon hapet pyetja e parë nga pyetësi. Nëse është nisur paraprakisht pyetësi (nëse është përgjigjur ndonjë pyetje nga paraqitja paraprake) do të hapet pyetja që është përgjigjur më në fund.

**Pyetësor**

Pyetja: No cilën gjuhë zhvillohet mësimi në shkollë?

- maqedonisht
- shqip
- turqisht
- serbisht
- maqedonisht dhe shqip
- maqedonisht dhe turqisht
- shqip dhe turqisht
- maqedonisht dhe serbisht
- shqip dhe serbisht
- maqedonisht, shqip dhe turqisht
- maqedonisht, shqip dhe serbisht

Paz >>

Projekt za meqymenica interperacija vo obrazovanieto | Interethnic Integration in Education Project  
 Projekti për Integrimin Ndëretnik në Arsim | Проект за меѓунациона интерперација у образованиу | Eğitimde Etniklerarası Birleşme Projesi  
 Project to Integrate Interethnic tu education | Projekt za međunarodnani integracija tu edukacija

## 5 OPSIONET PËR: pyetja që vijon dhe paraprake, përparimi në plotësimin e pyetësorit, ndryshim i gjuhës dhe çlajmërim nga sistemi

Në çdo moment gjatë plotësimit të pyetësorit mund të bëhet **ndryshim i gjuhës** (lart majtas). Përparimi gjatë plotësimit të pyetësorit shihet në pjesën e mesme lart. Në anën e djatht gjindet butoni për **çlajmërim** nga sistemi. Ndër secilën pyetje gjinden dy butona: i **kuq**, që lidh me pyetjen paraprake dhe i **gjelbërt**, që lidh me pyetjen që pason.

The screenshot shows the top navigation bar of the survey system. On the left, the word "Pyetësor" is displayed. In the center, there are two dropdown menus: "Gjuha" (Language) and "Ndihmë" (Help). The "Gjuha" menu is open, showing three options: "Македонски" (Macedonian), "Shqip" (Albanian), and "Türk" (Turkish). The "Ndihmë" menu is also open, showing two options: "Kontakte" (Contacts) and "Udhëzim" (Guidance). On the right side of the navigation bar, there is a home icon, the text "OY", and a dropdown menu with the option "Çlajmërohu" (Logout). Below the navigation bar, there is a progress bar labeled "Progresi". The main content area shows a question in Macedonian: "Cilat aktivitete i ka ndërmarrë gjatë 3 viteve të kaluara shkollore? (janë të mundshme më shumë përgjigje)". Below the question, there are three checkboxes with their respective descriptions. At the bottom of the main content area, there are two navigation buttons: a red button labeled "<< Para" (Previous) and a green button labeled "Pas >>" (Next). At the very bottom of the page, there is a footer with text in Macedonian, Albanian, and English, including the project name "Projekt za меѓуетничка интеграција во образованието" and "Interethnic Integration in Education Project".

Duke zgjedhur **"Ndihmë"** mund të zgjedhni **"Kontakte"** (ku do të gjeni informatat për personat me të cilat mund të kontaktoni nëse ju duhet ndihmë gjatë plotësimit) os **"Udhëzim"** ku mund të shihet ose printohet udhëzimi përdorues.

This screenshot is a close-up of the "Ndihmë" (Help) dropdown menu. The menu is open, showing two options: "Kontakte" (Contacts) and "Udhëzim" (Guidance). The background shows the top part of the survey interface, including the "Pyetësor" header, the "Gjuha" dropdown menu, and the "Progresi" progress bar. The question text "Cilat aktivitete i ka ndërmarrë gjatë 3 viteve të kaluara shkollore? (janë të mundshme më shumë" is visible at the bottom of the screenshot.

## 6 LLOJET E PYETJEVE DHE PARALAJMËRIM PËR GABIME

Në pyetësorin ekzistojnë me tepër lloje pyetjesh: të zgjidhet një përgjigje, të zgjidhen më shumë përgjigje, të plotësohen fusha me numra dhe kombinim të llojeve të mëparshme.

tema e shtervitjes	% e arsimtarëve të përfshirë	realizues (janë të mundshme më shumë përgjigje)
stereotipe etnike dhe/ose drejtësi sociale	1	<input type="checkbox"/> ekspertë ndërkombëtarë <input checked="" type="checkbox"/> BZHA ose MASH <input type="checkbox"/> organizata lokale joqeveritare <input type="checkbox"/> arsimtarë/shërbim profesional nga shkolla
dialog interetnik dhe/ose multikulturalizëm	2	<input checked="" type="checkbox"/> ekspertë ndërkombëtarë <input checked="" type="checkbox"/> BZHA ose MASH <input type="checkbox"/> organizata lokale joqeveritare <input type="checkbox"/> arsimtarë/shërbim profesional nga shkolla
paqë dhe tolerancë	/	<input type="checkbox"/> ekspertë ndërkombëtarë <input type="checkbox"/> BZHA ose MASH <input type="checkbox"/> organizata lokale joqeveritare <input type="checkbox"/> arsimtarë/shërbim profesional nga shkolla

<< Para Pas >>

Në rast gabimi gjatë plotësimit të dhënave paraqitet vërejtja me informatë për gabimin dhe/ose si mund të korigjohet.

Progress

numri i nxënësve (gjendja momentale)

në mësimin klasor (kl. 1-5)	në mësimin lëndor (kl. 6-8/9)	gjithsej
1	2	<input type="radio"/>

**Të gjitha fushat duhet të jenë të plotësuara me numër valid të plotë ose me shenjë / nëse nuk ka të dhëna!**

<< Para Pas >>

Проект за меѓуетничка интеграција во образованието | Interethnic Integration in Education Project  
 Projekti për Integrimin Ndëretnik në Arsimit | Проектот за меѓуетничку интеграцију у образованију | Eğitimde Etniklerarası Birleşme Projesi  
 Project ti Integratsii Interetnicum tu edukatsii | Projekti baši maškaretničani Integracija ki edukacija

## 7 SHQYRTIM I PLOTË DHE PËRFUNDIM I PYETËSORIT

Kur do të përgjigjen të gjitha pyetjet, në faqen e fundit shihet butoni “Përfundo pyetësin”. Që të ktheheni në ndonjë nga pyetjet paraprake (që të kontrolloni përgjigjet e Juaja ose të bëni ndonjë ndryshim) shtypni butonin “Para”.

Për të parë të gjitha përgjigjet në përgjithësi shtypet butoni i theksuar në tekst. Atëher hapet faqe në të cilën shihen të gjitha përgjigjet e pyetësorit të plotësuar.

**Pasi të plotësohet pyetësi duhet të shtypet butoni “Përfundo pyetësin”.**  
**PAS KËSAJ PYETËSORI LLOGARITET SI FINAL DHE NUK JANË TË MUNDSHME NDRYSHIME TË MËTUTJESHME TË PËRGJIGJEVE!**

Ky aktivitet realizohet në bashkëpunim me Qendrën për të drejta të njeriut dhe zgjidhje të konflikteve (QDNjZhK)